



# Preguntas frecuentes sobre La Prohibición de Quemar al Aire Libre durante del año 2007

patrocinado por el Programa de Calidad de Aire de Ecología

## ¡Aclaremos los cambios sobre la quema al aire libre!

**P:** ¿Qué es la quema al aire libre?

**R:** Quemar al aire libre los residuos de la jardinería como hojas, grama, arbustos, y otros tipos de recortes. También es la quema de árboles, troncos, arbustos u otra vegetación natural para limpiar un terreno.

**P:** ¿Qué va a cambiar en el 2007?

**R:** Antes del año 2007, sólo se prohibió quemar al aire libre en las áreas de crecimiento urbano de las ciudades con más de 5,000 residentes. Comenzando el primero de enero del 2007, se prohibirá quemar al aire libre en *todas* las áreas de crecimiento urbano\* (vea abajo) en Washington.

**P:** ¿Queda prohibido la quema de basura y el uso de barriles para quemar?

**R:** Es contra la ley quemar basura o usar barriles para quemar en todo el estado de Washington, y lo ha sido por muchos años.

**P:** ¿Qué es un área de crecimiento urbano?

**R:** “Área de crecimiento urbano” es una frase utilizada por ciudades y condados para definir los lugares donde se permite la urbanización comercial y residencial. Se permite más urbanización dentro de un área de crecimiento urbano. Por ejemplo: se puede permitir una densidad de cuatro casas por acre dentro de un área de crecimiento urbano, mientras se permite sólo una casa por cada cinco acres fuera del área de crecimiento urbano.

**P:** ¿Cómo sabré si estoy dentro de un área de crecimiento urbano?

**R:** Para saber si vive dentro de un área de crecimiento urbano, infórmese con el departamento de planificación local. También, hay mapas de las áreas de crecimiento urbano alrededor del estado se encuentran en el sitio Web de Ecología en <http://www.ecy.wa.gov/programs/air/aginfo/ugamaps.htm>.



**P: Si no estoy en un área de crecimiento urbano, ¿todavía puedo quemar al aire libre?**

**R:** Cada área tiene sus propios reglamentos. Infórmese con su departamento de construcción local o con el departamento de planeamiento del condado para saber que se permite en su área. Todas las quemas requieren un permiso.

**P: Si no puedo quemar, ¿qué debo hacer con todos los desechos de la jardinería?**

**R:** Debe comunicarse con el departamento de desechos sólidos local para saber que opciones hay disponibles. En vez de quemar al aire libre, puede:

- Convertirlos en compostaje
- Triturarlos
- Usar el servicio de recogerlos de la acera
- Llevarlos a las estaciones de desechos de jardinería
- Celebrar días especiales para la limpieza de la comunidad o del vecindario

**P: ¿Qué pasa si mi comunidad no tiene ninguna alternativas a la quema?**

**R:** Debe comunicarse con el departamento de desechos sólidos local para saber a donde puede llevar los desechos de la jardinería hasta que hallan otras opciones disponibles. El departamento de planificación o de desechos sólidos local puede solicitar a Ecología para una Subvención de Prevención Coordinada (CPG, por sus siglas en inglés) para comprar trituradoras, ayuda para transportar los desechos de la jardinería, o para pagar otras alternativas. Esta subvención está disponible sólo una vez para ayudar a que las comunidades comiencen alternativas a la quema al aire libre. A largo plazo, las comunidades son responsables para pagar los gastos de sus propios programas.

**P: ¿Por qué no puedo quemar al aire libre?**

**R:** La Legislatura del Estado de Washington aprobó una ley en 1991 prohibiendo la quema al aire libre. La quema de basura y el uso de barriles para quemar no han sido legales desde el 2000 en todo el estado de Washington.

**P: ¿Qué hay de malo con quemar?**

**R:** Quemar al aire libre puede dañar la salud humana, el medio ambiente, y las propiedades:

- Quemar contamina el aire, causando serios problemas de salud. El humo que resulta de la quema de hojas, grama, arbustos y ramas puede causar asma, enfisema, bronquitis, y cáncer pulmonar. Los niños, los ancianos, y las personas con problemas respiratorios son los más afectados por la mala calidad del aire.
- Quemar al aire libre también contamina el suelo y agua. Las partículas de humo caigan encima el agua y el suelo.
- Hogueras en el patio pueden destruir propiedad. Hogueras fuera de control han causado la mayoría de los incendios forestales que fueron causados por las personas. Usted puede

ser responsable por todos los gastos para apagar su incendio fuera de control, lo cual puede ser muy caro.

**P: ¿Qué pasa si sigo quemando al aire libre?**

**R:** Usted puede ser multado hasta \$10,000 por día por cada infracción. También puede ser responsable por los gastos para apagar el incendio. Esto puede costar miles de dólares.

**P: Si la ley fue aprobada en 1991, ¿por qué hasta ahora acabo de oír acerca de ella?**

**R:** La legislatura votó para introducir gradualmente la prohibición de la quema al aire libre en las residencias para dar más tiempo a las comunidades para que desarrollen alternativas a la quema al aire libre. Originalmente, la prohibición estaba planeada a ser puesta en efecto en 2001. Sólo fue puesta en efecto en las comunidades con 5,000 o más residentes en 2001. En 1998, la legislatura retrasó implementación de la prohibición en las comunidades más pequeñas hasta el primero de enero de 2007, para darles aun más tiempo para prepararse.

**P: Si vivo en un pueblo pequeño, ¿es el humo en realidad un problema?**

**R:** El humo causa los mismos problemas de salud sin importar donde vive. Las fuentes de humo pueden ser diferentes de lugar a lugar. El humo puede afectar los pulmones, irritar los ojos, y empeorar las enfermedades del corazón y de los pulmones.

**P: ¿Pero el viento no quita el humo?**

**R:** Algunas veces sí. Todo depende en el clima y la geografía. Por ejemplo, si vive en un valle, después de la puesta del sol el humo baja cuando se baja el aire frío de las elevaciones más altas. Este aire, denso y frío, trae con si el humo de fuegos exteriores y estufas de leña y se acumula cerca del fondo de los valles. Aunque un poco de humo puede salir a través de una abertura en el valle y propagarse a otra área, la mayoría del humo queda atrapado en el valle hasta que el sol ha calentado la tierra. Entonces, el aire calido sube y puede llevar el humo fuera del valle.

En el invierno, los días raramente se calientan lo suficiente para llevarse el humo, y hay aun más humo cada día. Aun en las noches del verano, el humo puede alcanzar niveles dañinos a la salud antes de despejarse el siguiente día.

**P: ¿Cuáles tipos de quemas todavía son permitidas?**

**R:** Todavía se permite quemar (con un permiso) en granjas o huertos y también las fogatas en campamentos. Al Servicio Forestal federal todavía se le permite quemar residuos forestales.

**P: ¿Por qué se permite todavía la quema de residuos de una granja o un huerto?**

**R:** La Legislatura decidió permitir la quema de residuos de una granja o un huerto bajo ciertas condiciones. Ecología emite permisos para quemar a los granjeros basado en la razón para la

quema, las condiciones climatológicas, y los efectos del humo en los residentes cercanos. Ecología da aviso acerca de cuando ocurrirán las quemas.

**P: ¿Por qué se permite todavía la quema de residuos forestales?**

**R:** Se permite la quema de residuos porque ayuda a mantener nuestros bosques saludables. Sin embargo, esto es hecho de acuerdo con normas estrictas. El Departamento de Recursos Naturales del estado de Washington emite permisos para las quemas hechas por el Servicio Forestal federal. Ellos trabajan juntos utilizando información climatológica para asegurar que las decisiones sobre las quemas son buenas.

**P: ¿A quién debo llamar si alguien está quemando al aire libre y no deberían de hacerlo?**

**R:** Debe llamar al número telefónico aplicable a su condado, listado abajo:

<u>Condado</u>	<u>Debe llamar al:</u>
Adams	Departamento de Ecología, 1-866-211-6284
Asotin	Departamento de Ecología, 1-866-211-6284
Benton	Autoridad de Aire Limpio de Benton, 509-943-3396
Chelan	Departamento de Ecología, 1-866-211-6284
Clallam	Agencia de Aire Limpio de la Región Olímpica, 1-800-422-5623
Clark	Agencia de Aire Limpio del Suroeste, 1-800-633-0709
Columbia	Departamento de Ecología, 1-866-211-6284
Cowlitz	Agencia de Aire Limpio del Suroeste, 1-800-633-0709
Douglas	Departamento de Ecología, 1-866-211-6284
Ferry	Departamento de Ecología, 1-866-211-6284
Franklin	Departamento de Ecología, 1-866-211-6284
Garfield	Departamento de Ecología, 1-866-211-6284
Grant	Departamento de Ecología, 1-866-211-6284
Grays Harbor	Agencia de Aire Limpio de la Región Olímpica, 1-800-422-5623
Island	Agencia de Aire Limpio del Noroeste, 1-800-622-4627
Jefferson	Agencia de Aire Limpio de la Región Olímpica, 1-800-422-5623
King	Agencia de Aire Limpio de Puget Sound, 1-800-552-3565
Kitsap	Agencia de Aire Limpio de Puget Sound, 1-800-552-3565

Kittitas	Departamento de Ecología, 1-866-211-6284
Klickitat	Departamento de Ecología, 1-866-211-6284
Lincoln	Departamento de Ecología, 1-866-211-6284
Lewis	Agencia de Aire Limpio del Suroeste, 1-800-633-0709
Mason	Agencia de Aire Limpio de la Región Olímpica, 1-800-422-5623
Okanogan	Departamento de Ecología, 1-866-211-6284
Pacific	Agencia de Aire Limpio de la Región Olímpica, 1-800-422-5623
Pierce	Agencia de Aire Limpio de Puget Sound, 1-800-552-3565
Pend Oreille	Departamento de Ecología, 1-866-211-6284
San Juan	Departamento de Ecología, 1-866-211-6284
Skagit	Agencia de Aire Limpio del Noroeste, 1-800-622-4627
Skamania	Agencia de Aire Limpio del Suroeste, 1-800-633-0709
Snohomish	Agencia de Aire Limpio de Puget Sound, 1-800-552-3565
Spokane	Autoridad para Controlar Contaminación de Aire del Condado de Spokane, 509-477-4727
Stevens	Departamento de Ecología, 1-866-211-6284
Thurston	Agencia de Aire Limpio de la Región Olímpica, 1-800-422-5623
Walla Walla	Departamento de Ecología, 1-866-211-6284
Wahkiakum	Agencia de Aire Limpio del Suroeste, 1-800-633-0709
Whatcom	Agencia de Aire Limpio del Noroeste, 1-800-622-4627
Whitman	Departamento de Ecología, 1-866-211-6284
Yakima	Autoridad de Aire Limpio del Región de Yakima, 509-834-2050

En las Reservas de Indígenas, debe comunicarse con la Agencia de Protección Ambiental federal, 1-800-424-4EPA

Si tiene problemas respirando o si el humo de una quema al aire libre está entrando a su hogar, debe llamar al 911 para obtener ayuda inmediata.

Hay más información en el sitio Web de Ecología:

[http://www.ecy.wa.gov/programs/air/outdoor\\_woodsmoke/residentialburn.htm](http://www.ecy.wa.gov/programs/air/outdoor_woodsmoke/residentialburn.htm) .

*Si necesita esta publicación en otro formato, favor de comunicarse con Tami Dahlgren al (360) 407-6800. Personas con impedimento de oír pueden llamar 711 para Servicio Relevé de Washington. Personas con impedimento de hablar pueden llamar al 877-833-6341.*